

发展与知识产权委员会（CDIP）

第三十二届会议

2024年4月29日至5月3日，日内瓦

“将当地企业集体商标注册作为跨领域经济发展问题”项目完成报告

秘书处编拟

1. 本文件附件载有关于“将当地企业集体商标注册作为跨领域经济发展问题”的发展议程项目完成报告。报告覆盖项目实施的整个期间，即2021年1月到2024年2月。

2. 请委员会注意本文件附件中所载的信息。

[后接附件]

项目提要	
项目代码	DA_1_4_10_01
项目标题	将当地企业集体商标注册作为跨领域经济发展问题
发展议程建议	建议 1、4 和 10。
项目预算	项目总预算：450,000 瑞郎，其中 325,000 瑞郎分配给非人事资源，125,000 瑞郎分配给人事资源。
项目期限	38 个月
所涉的产权组织重要部门/领域	落实部门：区域和国家发展部门 所涉其他部门：品牌和外观设计部门；知识产权和创新生态系统部门
项目简介	<p>该项目旨在通过支持中小企业，将玻利维亚、巴西、突尼斯和菲律宾的国家知识产权主管局转变为在集体商标注册与当地发展之间建立有效联系的实体，支持的方式包括：推广能使中小企业产品产生正面形象的做法，全国性的营销活动，与传统做法以及源自优先考虑可持续性的附加价值建立关联。</p> <p>该项目的目的是建立一个由相关公共和私营机构参与的“集体商标孵化器”，以评估挑选的商品的技术、财务和市场可行性，提供商标保护方面的技术咨询服务，并为集体商标注册提供协助。</p> <p>为此，技术援助分三个阶段提供：i) 在每个受益国确定或创建一个协会，该协会可受益于集体商标注册；ii) 开发和注册集体商标；iii) 开展提高认识和能力建设活动，以促进其可持续性。</p>
项目管理人	区域和国家发展部门发展议程协调司高级顾问乔治·甘杜尔先生
所关联的工作计划和预算预期成果	<p>2020/21 年计划和预算</p> <p>预期成果三. 1：国家创新与知识产权战略和计划符合国家发展目标。</p> <p>预期成果三. 2：发展中国家、最不发达国家、经济转型期国家的人力资源能力得到加强，可以胜任在有效运用知识产权促进发展方面的广泛要求。</p> <p>预期成果三. 6：中小企业、高校和研究机构成功运用知识产权支持创新的能力得到提高。</p> <p>2022/23 年工作计划和预算：</p> <p>4. 1：更有效地利用知识产权支持所有成员国及其相关区域和次区域的增长与发展，包括通过将发展议程建议纳入主流。</p> <p>4. 3：知识产权知识和技能在所有成员国得到增进</p> <p>4. 4：更多创新者、创造者、中小企业、高校、研究机构和社群成功地运用知识产权。</p>

项目实施概况

以下是根据已批准的项目文件（[CDIP/24/9](#)）中描述的项目产出的交付，对项目在各个受益国的实施情况的概述。项目提要概述也可在“发展议程项目及产出目录”中查阅：

https://dacatalogue.wipo.int/projects/DA_1_4_10_01

多民族玻利维亚国

- **团队组成和国家层面的项目计划**：2021年10月，起草并批准了国家层面的项目计划。多民族玻利维亚国在国家知识产权局（SENAPI）内指定了一名当地项目联络点，领导国家项目小组。还聘请了两名项目顾问提供支持。
- **范围界定研究**：关于可能受益于集体商标使用的潜在生产者群体及其产品的范围界定研究由项目顾问以西班牙文编写，已于2022年7月完成。该范围界定研究还以英文提供。
- **信息活动**：当地企业家和生产者于2022年7月8日举办了关于使用集体商标潜在益处的信息活动。由于2019冠状病毒病（COVID-19）大流行，该活动通过Zoom以虚拟形式进行，以便产权组织和项目顾问能够参与。农村发展和土地部EMPODERAR计划作为国家项目小组的成员参加了此次活动。
- **选定产品并指定/创建协会**：丘基萨卡省查科地区养蜂人协会（ARACH）是丘基萨卡省查科地区最初25个蜂蜜生产者组织的伞式协会，被选定为开发和注册集体商标的受益方。本项目产生的直接影响是，ARACH的成员增加至丘基萨卡省查科地区五个城市的42个蜂蜜生产者组织。
- **为ARACH成员举办讲习班**：2023年1月25日至27日，在蒙特阿古多举办了一次讲习班并进行了一次实地考察，ARACH成员就集体商标徽标的最终设计达成了一致意见。
- **使用条例**：聘请了一名当地法律顾问用西班牙文起草了集体商标的使用条例，随后由ARACH成员通过。法律顾问还更新并调整了协会章程、成员名单和内部条例。
- **徽标设计**：委托一家当地供应商设计集体商标的徽标。徽标已于2023年1月定稿。随后，产权组织和ARACH在2023年11月拟定并签署了版权转让协议，将徽标版权正式转让给协会。
- **为ARACH成员（和其他当地企业）提供培训**：2023年11月13日，通过Zoom以虚拟形式为ARACH成员举办了关于使用集体商标的在线培训。2024年2月20日，在拉巴斯为ARACH成员及其他当地企业家和生产者举行了另一次培训。这些培训活动旨在提高ARACH成员在管理和使用其集体商标方面的能力，培训内容包括使用条例、内部管理、质量控制计划以及在管理集体商标方面可能遇到的挑战。

- 为 SENAPI 工作人员提供培训：通过 Zoom 以虚拟形式举办了两次培训活动，第一次在 2022 年 7 月 25 日，第二次在 2023 年 12 月 15 日。2024 年 2 月 21 日在拉巴斯现场举行第三次培训。这些培训活动旨在进一步加强 SENAPI 工作人员的能力和知识积累，培训内容包括使用条例、第 486 号安第斯决定规定的法律框架，以及集体商标对当地企业的益处。
- 注册集体商标：SENAPI 于 2023 年 7 月 31 日颁发了注册证书。
- 发布活动：2024 年 2 月 19 日在拉巴斯举行了集体商标的发布活动。18 名 ARACH 成员获得资助参加了发布活动。外交部、SENAPI 和 EMPODERAR 计划的高层代表出席了仪式。
- 意识提升材料：多民族玻利维亚国在本项目下编制的意识提升材料包括一份实用指南、一份宣传单和一段西班牙文短视频。短视频还配有英文字幕。在 2024 年 2 月举行的发布活动和培训中，分发了 500 份纸质版实用指南和宣传单。在发布活动上还播放了短视频。所有意识提升材料均可在产权组织专门为[玻利维亚多民族国](#)开设的项目网页上查阅。

巴西

- 团队组成和国家层面的项目计划：2021 年 1 月，起草并批准了巴西的国家层面项目计划。巴西在外交部知识产权司内指定了一名当地项目联络点。当地联络点牵头组建了国家项目小组，成员包括外交部知识产权司、国家工业产权局（INPI）及巴西小微企业服务局（SEBRAE）的代表。还聘请了两名国家项目顾问提供支持。
- 范围界定研究：关于可能受益于集体商标使用的潜在生产者群体及其产品的范围界定研究由国家项目顾问以葡萄牙文编写，已于 2021 年 6 月完成。该范围界定研究还以英文提供。
- 信息活动：于 2021 年 7 月 5 日至 6 日在泰菲国家森林举办了关于使用集体商标潜在益处的信息活动。由于 COVID-19 大流行，由两名国家项目顾问代表产权组织参与该培训。为期两天的活动包括实地考察选定协会的生产场所。
- 选定产品并指定/创建协会：亚马逊地区泰菲和阿尔瓦雷斯的国家森林及周边地区农业提取物生产商协会（APAFE）被选定为受益方，并为其开发和注册了集体商标。其成员生产木薯粉及衍生产品、蜂蜜、坚果和油等。
- 为 APAFE 成员举办讲习班：2021 年 9 月 13 日和 11 月 8 日举办了两期关于集体商标的讲习班。第一期讲习班的重点是确定集体商标所涵盖的商品清单、集体商标的使用条例和徽标。第二期讲习班旨在最终确定并提交集体商标的申请。由于 COVID-19 大流行，由两名国家

项目顾代表产权组织参与了这两期讲习班。

- 使用条例：国家项目顾问用葡萄牙文起草了集体商标使用条例，随后由 APAFE 成员通过。此外，还制定了集体商标控制计划。
- 徽标设计：委托一家当地供应商设计集体商标的徽标。徽标已于 2021 年 11 月定稿。随后，产权组织和 APAFE 在 2022 年 3 月拟定并签署了版权转让协议，将徽标版权正式转让给协会。
- 集体商标培训：2022 年 4 月 4 日，在泰菲为 APAFE 成员举办了集体商标使用培训。由于 COVID-19 大流行，由两名国家项目顾代表产权组织参与该培训。培训旨在提高 APAFE 成员管理和使用其集体商标的能力，培训内容包括使用条例和质量控制计划。
- 注册集体商标：于 2023 年 1 月 17 日颁发了注册证书。
- 发布活动：2023 年 3 月 30 日在马瑙斯举行了集体商标的发布活动。还组织了一次对泰菲的实地考察，与 APAFE 生产者讨论集体商标的未来使用。
- 意识提升材料：巴西在本项目下编制的意识提升材料包括一份实用指南、一份宣传单和一段葡萄牙文短视频。短视频还配有英文字幕。

实用指南可在以下网址获取：

www.gov.br/inpi/pt-br/central-de-conteudo/publicacoes/CartilhaMarcasColetivas_SebraeNacional_Ajustado_30623.pdf

宣传单张可在以下网址获取：

www.gov.br/inpi/pt-br/central-de-conteudo/publicacoes/marcascoletivasA4mar2023.pdf

宣传视频可在以下网址获取：

www.youtube.com/watch?v=JBpaJ7ppMJQ；
www.youtube.com/watch?v=ARInRNbfeE8；和
www.youtube.com/watch?v=V1kOz1B1_UU

菲律宾

- 团队组成和国家层面的项目计划：2020 年 12 月，起草并批准了菲律宾的国家层面项目计划。菲律宾在国家知识产权局（IPOPHL）内指定了一名当地项目联络点。还聘请了一名国家项目顾问提供支持。
- 范围界定研究：关于可能受益于集体商标使用的潜在生产者群体及其产品的范围界定研究由国家项目顾问以英文编写，已于 2021 年 5 月完成。

- 信息活动：于 2021 年 4 月 14 日至 16 日以混合形式举办了关于使用集体商标潜在益处的信息活动。由于 COVID-19 大流行，信息活动分三天举行，面向来自不同省份的三组霹雳果生产者、贸易商和加工商。
- 选定产品并指定/创建协会：“比科尔的骄傲”（OKB）协会被选定为受益方，并为其开发和注册了集体商标。其成员利用热带树木“霹雳果树”生产不同类型产品，比如坚果、糕点、以果壳制作的手工艺品和以油制作的化妆品等。
- 为 OKB 成员举办讲习班：由于 COVID-19 大流行，于 2021 年 8 月 11 日至 12 日以及 9 月 7 日和 16 日通过 Zoom 以虚拟形式举办了关于其集体商标要素的讲习班。讲习班的重点是使用条例、涵盖的商品清单和徽标设计。
- 使用条例：国家项目顾问用英文起草了集体商标使用条例，随后由 OKB 成员通过。
- 徽标设计：委托一家当地供应商设计集体商标的徽标。徽标已于 2021 年 12 月定稿。随后，产权组织和 OKB 在 2022 年 3 月拟定并签署了版权转让协议，将徽标版权正式转让给协会。
- 注册集体商标：于 2022 年 4 月 25 日颁发了注册证书。
- 发布活动：2022 年 6 月 14 日在黎牙实比市举行了集体商标的发布活动。还组织了一次实地考察，与 OKB 生产者讨论集体商标的未来使用。
- 集体商标培训：由于 COVID-19 大流行，于 2022 年 10 月 3 日至 4 日和 11 日，通过 Zoom 为 IPOPHL 工作人员举办了为期三天的培训，旨在进一步加强 IPOPHL 工作人员的能力和知识储备，培训内容包括集体商标的益处、原产地标识、标准和要求、利益攸关方的参与以及协会的治理和管理。
- 为 OKB 成员举办按需的讲习班：应要求，在 2023 年 3 月和 4 月举办了五期讲习班，以加强 OKB 成员管理和使用集体商标的能力。这些讲习班的内容包括集体商标的机遇和挑战、使用条例、标准和要求以及内部治理。
- 意识提升材料：菲律宾在本项目下编制的意识提升材料包括一份实用指南和一段英文短视频。此外，还制作了介绍 OKB 协会及其新开发的集体商标的宣传单和小册子。

实用指南可在 IPOPHIL 的网站上获取：

www.ipophil.gov.ph/trademark/

短视频可在产权组织专门为[菲律宾](#)开设的项目网页上查阅。

突尼斯

- 团队组成和国家层面的项目计划：2021年3月，起草并批准了突尼斯的国家层面项目计划。突尼斯在国家知识产权局（INNORPI）内指定了一名当地项目联络点。还聘请了两名国家项目顾问提供支持。
- 范围界定研究：关于可能受益于集体商标使用的潜在生产者群体及其产品的范围界定研究由国家项目顾问以法文编写，已于2021年5月完成。
- 信息活动：于2021年6月25日以混合形式举办了关于使用集体商标潜在益处的信息活动。产权组织通过 Zoom 以虚拟形式参与了该活动，两名国家项目顾问在现场出席。
- 选定产品并指定/创建协会：已选定位于坚杜拜加尔迪马区域蜂蜜、蜂蜜衍生产品、精油及其他当地产品的生产者群体。通过该项目，产权组织协助这些生产者建立了加尔迪马产品推广生产者协会（APROG），以便开发和注册其集体商标。
- 为 APROG 成员举办讲习班：2021年9月6日，就集体商标要素举行了首次圆桌讨论。随后于2021年11月18日以混合形式举办了讲习班。讲习班的目的是指导选定的生产者群体开发其集体商标和建立协会。产权组织通过 Zoom 以虚拟形式参与了该讲习班，一名国家顾问在现场参加。第二期讲习班同样以混合形式组织，于2022年3月28日举行。该讲习班的重点是集体商标的使用条例。与第一期讲习班一样，产权组织通过 Zoom 以虚拟形式参加了这一期讲习班，国家顾问在现场参加。第三期讲习班于2023年1月23日至24日在坚杜拜的加尔迪马举行，旨在加强 APROG 成员在注册后有效地使用其集体商标的能力。
- 使用条例：国家项目顾问用法文起草了集体商标使用条例，随后由 APROG 成员通过。除使用条例外，还编拟一套补充性的“产品规范”（cahier de charges）。
- 徽标设计：委托一家当地供应商设计集体商标的徽标。徽标已于2022年5月定稿。随后，产权组织和 APROG 在2022年11月拟定并签署了版权转让协议，将徽标版权正式转让给协会。
- 集体商标培训：2022年6月1日至2日，在突尼斯城和坚杜拜举办了为期两天的培训。第一天的培训旨在加强 INNORPI 工作人员在开发和注册集体商标方面的能力和知识储备。第二天的培训最终确定并通过了使用条例和 APROG 协会的内部法律框架。
- 注册集体商标：于2022年10月27日颁发了注册证书。
- 发布活动：2023年7月27日在坚杜拜的加尔迪马举行了集体商标的发布活动。发布活动结束后，还实地参观了一个集市，为 APROG 成员

	<p>提供了一个展示和推广与集体商标相关的产品以及接触潜在消费者的机会，从而促进了该地区的经济发展。</p> <ul style="list-style-type: none">● <u>意识提升材料</u>：突尼斯在本项目下编制的意识提升材料包括一份实用指南、一份宣传单和一段阿拉伯文和法文短视频。 <p>实用指南可在以下网址获取：</p> <p>www.innorpi.tn/sites/default/files/inline-files/Guide%20de%20la%20marque%20collective%20fr.pdf</p> <p>宣传单张可在以下网址获取：</p> <p>www.innorpi.tn/sites/default/files/inline-files/depliant%20fr.pdf</p> <p>短视频可在产权组织专门为<u>突尼斯</u>开设的项目网页上查阅。</p> <p>横向活动：</p> <ul style="list-style-type: none">● 产权组织关于本项目的专门<u>网页</u>以联合国六种正式语文提供，此外还提供葡萄牙文版本。在主页上，以英文、法文、西班牙文、阿拉伯文和葡萄牙文发布了关于集体商标的一般意识提升视频。● 根据为每个受益国制作的短视频，制作了产权组织用于在社交媒体上提升意识和宣传目的的一分钟视频。● 将在 CDIP 第三十二届会议的间隙举行一场会外活动，所有四个受益国将在该活动上向成员国介绍了项目的收获。● 还将举办展览展示项目在每个受益国的成果。● 每个受益国都制作了一段视频推荐，并将在 CDIP 第三十二届会议期间播放。
<p><u>项目主要成果和影响</u></p>	<p>主要成果：</p> <ul style="list-style-type: none">✓ 本项目指导每个受益国选定协会的成员完成开发集体商标的整个程序，从设计集体商标的徽标到注册集体商标，并对他/她们进行集体商标管理和使用方面的培训。✓ 事实证明，用当地语言编制意识提升材料至关重要，能够加强选定协会成员的能力和知识，以及触及基层的其他利益攸关方。✓ 得益于项目实施期间开展的活动和磋商，选定生产者协会的成员表现出对集体商标更程度的了解和熟悉。✓ 得益于为发展集体商标共同开展的工作，选定协会成员之间的治理和合作似乎得到加强。
<p><u>获得的经验教训</u></p>	<p>获得的教训：</p> <ul style="list-style-type: none">● 与范围广泛的国家和当地机构协作经证明是项目成功的关键。尤其是，为当地生产者和企业提供支持的机构促进了与选定协会的沟

	<p>通，并且将在实施后阶段发挥重要作用。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 在这类项目中，选择试点的生产者协会/团体是最重要的步骤之一。在仔细分析试点协会方面投入的时间和精力越多，项目的实施就越成功、顺利和轻松。 • 如果生产者协会/团体在项目开始前已经成立，这些团体就更容易合作开发和注册其集体商标。 • 选定协会的成员可能需要对注册后集体商标管理、使用和控制的支持。 • 项目管理方面的灵活性对于应对 COVID-19 大流行带来的挑战以及适应每个受益国的需求和情况至关重要。 • 尽管项目的绝大部分活动通过虚拟/混合方式开展，但在特定情况下，现场出席的活动仍然非常重要，例如与生产者协会的互动，它们通常位于农村和偏远地区。
<p><u>风险和缓解措施</u></p>	<p>以下是在项目实施过程中发现和出现的风险。缓解战略也是已确定和实施的战略。</p> <p><u>风险 1:</u> COVID-19 或类似危机再度爆发的可能性，以及随之而来的封锁和其他限制措施可能妨碍项目实施。</p> <p><u>缓解措施 1:</u> 关注受益国的局势，并与当地联络点定期讨论。如有必要，请求 CDIP 延长项目期限。尽可能调整活动的实施模式（优先安排虚拟会议，尽量减少差旅）。</p> <p><u>风险 2:</u> 项目完成后，生产者协会可能需要进一步帮助，以便有效利用集体商标。</p> <p><u>缓解措施 2:</u> 应请求，在项目时间安排和预算允许的范围内，项目小组将向选定协会提供关于使用和控制集体商标的支持。</p>
<p><u>项目执行率</u></p>	<p>截至 2024 年 2 月底，与分配给非人事资源的总预算成比例的预算执行率为：85%。由于实施工作由 DACD 工作人员承担，因此尚未使用项目的人事资源预算。</p> <p>更多详细信息参见本文件附件二。</p>
<p><u>以前的报告</u></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 第一份进展报告载于文件 CDIP/26/2 附件二。 2. 第二份进展报告载于文件 CDIP/29/2 附件二。 3. 第三份进展报告载于文件 CDIP/31/3 附件一。
<p><u>后续行动和传播</u></p>	<p>后续行动：</p> <p>鼓励每个受益国利用本项目产生的经验、知识和意识提升材料，帮助其他当地企业开发和注册其自有的集体商标。可以采取的行动包括：根据实用指南举行培训讲习班，以及利用宣传单和短视频开展提升认识活动。</p>

传播：

关于本项目的[产权组织专门网页](#)包括在项目框架内编写的所有项目文件和意识提升材料。该网页以联合国 6 种官方语言和葡萄牙文提供，可以继续通过产权组织网站访问，并在适当时候进行更新。

关于这些项目的所有相关信息，也可在发展议程项目和产出目录中查阅：

https://dacatalogue.wipo.int/projects/DA_1_4_10_01

项目自我审评

红绿灯系统 (TLS) 标识

****	***	**	无进展	不适用
全部实现	显著进展	一定进展	毫无进展	尚未评估/业已停止

项目产出 (预期成果)	成功完成的指标 (产出指标)	绩效数据	TLS
选定 (除多民族玻利维亚国之外的) 三个受益国	选定三个国家 (根据商定的甄选标准); 和	全部实现: 除多民族玻利维亚国之外, 入选国家为菲律宾、巴西和突尼斯。	****
	指定实施国家项目的联络点	已在四个受益国中的每一个国家指定当地联络点。	
国家层面的项目计划得到批准	起草四份项目实施计划并获得批准 (每个受益国一份)	全部实现: 国家层面的项目计划已在四个受益国中的每一个国家起草并获得批准。	****
四份关于从集体商标使用中获益的潜在产品/服务的范围界定研究 (每个受益国一份)	最终范围界定研究由受益国当地联络点和产权组织秘书处确认	全部实现: 完成了四份范围界定研究。	****
面向当地机关和企业家关于使用集体商标潜在益处的信息活动	很大比例的活动参与者表示对使用集体商标的潜在益处有更好的认识	全部实现: 已举办四次信息活动, 四个受益国平均超过 90% 的参与者表示, 活动对更好地了解集体商标有用或非常有用。	****
每个受益国选定一种产品, 为其开发和注册集体商标, 成立协会或确定一个现有协会	每个受益国选定一种产品, 并成立/确定一个协会	全部实现: 已选定 4 种产品, 成立/确定 4 个协会	****
为协会成员举办讲习班	协会成员之间就集体商标开发和注册的主要要素达成广泛一致意见	全部实现: 在四个受益国举办的讲习班促成了协会成员就各自集体商标的开发和注册的主要要素一致意见。	****
起草并通过集体商标的使用条例 (每个受益国)	每个受益国起草并通过使用条例	全部实现: 已起草并通过 4 套使用条例。	****
为集体商标设计徽标 (每个受益国)	集体商标徽标设计 (每个受益国)	全部实现: 已设计 4 个徽标。	****
注册集体商标 (每个受益国)	每个受益国注册一件集体商标	全部实现: 已注册 4 件集体商标	****
集体商标发布活动	在每个受益国或为每件集体商标成功举办发布活动	全部实现: 已在四个受益国分别成功举办了发布活动。	****
编写集体商标开发和注册实用指南, 供在其他情况下仿效	为每个受益国编写实用指南	全部实现: 当地联络点编写并验证了四份实用指南。	****
开展面向知识产权局的集体商标开发和注册培训活动 (每个受益国)	培训参与者中有很大一部分表示培训加强了其在集体商标开发和注册方面的知识和	全部实现: 已在四个受益国已举办培训活动, 在四个受益国平均 90% 以上的参与者表示培训对获得更多	****

	技能	关于集体商标开发、注册和使用的知识和技能有用或非常有用。	
制作意识提升材料（每个受益国）	制作宣传单和短视频（每个受益国）	全部实现：已制作四份宣传单和四段意识-提升视频。	****

[后接附件二]

将当地企业集体商标注册作为跨领域经济发展问题的发展议程项目

截至 2024 年 3 月 15 日的资源利用情况

(单位: 瑞郎)

费用类别	项目预算	支出 ¹	预算利用
人事资源	125,000	-	0%
非人事资源	325,000	277,008	85%
总计	450,000	277,008	62%

¹ 不包括项目评审和 CDIP 会外活动的开支。由于实施工作由 DACD 工作人员承担，因此尚未使用人事资源。

[附件二和文件完]